

293-4196

U.Brien Ameublement

VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRE

Réparation laveuses, sècheuses,
poêles, stéréos, téléviseurs en cou-
leurs R.C.A. Victor par technicien
diplômé.

425 Principale Farnham



RESPONSABLES --- C'était un départ samedi matin pour quelque 25 scouts de la paroisse St-Romuald de Farnham qui camperont durant une semaine sur le terrain du comité des amis des scouts situé à l'Ange Gardien en compagnie de leurs chefs de troupe et patrouilles. Sur la photo, de gauche à droite, Jacques Heuschen, C.P.; l'Abbé Louis Loisselle, aumônier des scouts; Mario Lafond, C.P.; Louis Bazinet, chef de troupe; Denis Bergeron, C.P.; Mathias Lafond, assistant chef de troupe et Réal Réhaume, S.P. (Photo Marc Robitaille)

Un nouveau pont à Farnham (3)

De nombreux lecteurs de Farnham et même d'aussi loin que Bedford, Noyan Clarenceville nous ont écrit pour nous féliciter d'avoir combattu le projet de construction du nouveau pont de Farnham dans le secteur est de la ville. Ils ont compris qu'en plus des nombreux virages que cela occasionnerait aux automobilistes, le coût de construction est prohibitif et le Gouvernement n'a pas l'intention de dépenser une telle somme pour la réalisation de ce projet.

Lors d'une récente conférence de presse que l'Hon. Jean-Jacques Bertrand, ministre de la Justice et de l'Éducation, et député de Missisquoi accordait aux journalistes, il a déclaré que Farnham aurait un nouveau pont. "Les libéraux vous ont promis un pont au pied du Boulevard Normandie" déclarait-il. "Vous aurez un second pont" a-t-il ajouté, "et l'Union Nationale va vous le donner à l'automne mais pas au pied du Boulevard Normandie"

Sans doute, le Ministre songeait-il aux multiples inconvénients qu'occasionnerait la construction d'un pont à cet endroit. Et nous croyons que le Ministre a raison, car nous allons vous énumérer quelques uns des inconvénients et des désavantages de ce projet qui me force à m'opposer à sa réalisation.

(suite à la page 3)



Tirage du coffre au trésor des chevaliers, samedi le 24 juin. Gagnant Hector Boulais, boul. Magenta. La petite fille qui a tiré le billet chanceux, Mlle Lynda Tringle. A gauche Jean-Léopold Hébert grand chevalier, et à droite, Dieudonné Beaudry, président du tirage. (Photo Marc Robitaille).

GALA DU-CENTENAIRE A C'VILLE

Le Grand Galà du Centenaire pour Cowansville aura lieu à la nouvelle aréna le 9 juillet soit dimanche soir dans huit jours.

Ce grand déploiement sera le premier en importance qui aura lieu à la toute nouvelle aréna de Cowansville. Ce gala qui est une commandite des majorettes "Les Optimistes Inc." promet d'être un spectacle de toute première classe. Les dirigeants des "Optimistes Inc." sont à mettre la main aux derniers préparatifs et ont déjà annoncé

que parmi les participants à ce gala on remarque Les Olympiques de Verdun, La Clique Maska de St-Hyacinthe, les Conquistadores de Drummondville, Les Majorettes de Chambly et quelques autres cinq corps de clairons et trompettes qui prêteront à leur tour chacun un numéro. C'est un événement à ne pas manquer, les billets s'envolent rapidement, procurez-vous donc les vôtres aujourd'hui et l'on se donne rendez-vous à la nouvelle aréna de Cowansville le dimanche le 9 juillet 8.00 hres p.m.

"Bertrand, la relique de Johnson"

Me Claude Wagner, ancien Ministre de la Justice, a décrit son successeur à ce poste, l'Honorable Jean-Jacques Bertrand comme une relique que le Premier Ministre de la Province promène à travers la province, sauf évidemment dans Missisquoi, et qu'il contrôle ou dispose à volonté comme il a su si bien le faire en 1961 lors du Congrès de nomination du chef de l'Union Nationale.

Selon Me Claude Wagner, le Ministre actuel de l'Éducation et de la Justice, ne serait qu'un fantôme et un pantin que manie à volonté l'Honorable Daniel Johnson, et il donne comme preuve le silence et le retrait de Jean-Jacques Bertrand lors de la récente crise scolaire.

Dans le domaine de la Justice incompétence et marasme. La pègre fleurit de plus belle, les procureurs permanents de la Couronne nommés sous le Gouvernement Lesage quittent le Ministère, et sont

remplacés par des avocats, un jour à la solde du Gouvernement et le jour suivant le solde de la pègre. Me Claude Wagner s'adressait alors aux quelques 150 militants libéraux réunis en assemblée pour élire le nouvel exécutif de l'Association Libérale de Missisquoi.

Monsieur Gilles Desrosiers, agent d'assurance de Farnham, ancien président du Comité de Planification de la Régionale de Missisquoi, a été élu président à l'unanimité pour un terme de deux ans. Aux postes de secrétaire, Me André Bachand, avocat de Cowansville; de représentant des femmes libérales, Madame André Auclair, de Farnham; de représentant des jeunes libéraux du Comté, Monsieur Yvon Racine de Bedford; de trésorier, Monsieur Lucien Harbec de Ste-Sabir; de vice-présidents, Messieurs Henri-Louis Beauregard, échevin de Cowansville et président des Chevaliers de Colomb

de cette ville; Yvon Breault, du Canton de Dunham; Réal Dalpé, de St-Armand; Jean-Louis Langevin de Bedford; Jos morin, maire de Pike River; Albert Ryan, de Noyan; et Gaston St-Pierre de Farnham.

Au cours de sa première allocution à titre de président, Monsieur Gilles Desrosiers a fustigé les brandons de discordé qui souvent ne représentent qu'eux-mêmes. Et ce sont habituellement dit-il ceux qui travaillent le plus pour le parti qui sont le moins à l'abri des critiques.

Monsieur Desrosiers s'est plu également à remarquer que le parti libéral est le seul parti, avec le NPD, qui soit vraiment démocratique et qui procède régulièrement à des consultations avec ses militants. L'exemple n'est sûrement pas venu de l'Union Nationale; c'est un parti de quelques "Happy Few" qui remplace démocratie par démagogie.

L'ADMINISTRATION 1967-1968 A LA REGIONALE DE MISSISQUIO

Au moment où le journal paraîtra, on connaîtra depuis 4 jours déjà, le résultat des élections à la C.S.R.M.

Le collège électoral de la régionale de Missisquoi, constitue des délégués des huit (8) commissions scolaires qui adhèrent à la régionale depuis le départ des secteurs Bedford, Farnham et de la Commission Scolaire de Mansonville, se sera prononcé sur l'avenir qui attend le niveau secondaire dans l'est du comté de Missisquoi et partie de Brôme.

L'équipe Bachand, celle qui aura donné naissance à la régionale et l'aura orientée dans l'optique actuelle était encore sur les rangs lundi le 3 juillet à 19:00 heures. Par ailleurs, une autre équipe brigait les suffrages dont les Monast, Bédard, Tétréault, Côté et autres.

Les résultats de l'élection seront concluants quant au désir de partie des populations des comtés de Missisquoi et Brôme. Ils n'auront toutefois plus grande influence sur l'existence même de la régionale dont le sort paraît désormais fixé.

Chose certaine les populations de Cowansville, Sutton, Knowlton Abercorn, Dunham et ailleurs auront lundi soir der-

(suite à la page 4)

L'AREOPORT DE BROMONT, UNE REALISATION FEDERALE ET INTERMUNICIPALE

Avec l'annexion de 3,900 acres détachés de la Municipalité d'Adamsville par arrêté en conseil no: 1502 du mois de juin 1967 et conformément aux dispositions de l'article 43 de la Loi des Cités et Villes, la Ville de Bromont est maintenant en mesure de doter la région d'un aéroport intermunicipal, capable de recevoir les jets, même les plus gros.

Les ingénieurs fédéraux, experts en aéronautique, donnent actuellement les niveaux pour la continuation et la finition de la piste.

Cette réalisation est rendue possible par la conjonction de quatre éléments:

1- Les octrois du Fédéral qui défraie le coût de tous les travaux de la construction de la piste elle-même et des services et bâtiments.

2- Les services fournis par le Ministère des Transports du Canada;

3- Les Villes de Cowansville, Granby, Waterloo Bromont et St-Césaire qui par l'adoption d'une loi spéciale à cet effet, con-

tribueront à l'achat de tout le terrain nécessaire à l'aéroport et à ses dépenses d'opération;

4- Le dynamisme de certaines personnalités de la région qui ont été les promoteurs de l'entreprise et plus particulièrement Messieurs Roland Désourdy, Germain Désourdy, respectivement maires de Cowansville et de Ville de Bromont, avec l'appui enthousiaste et le dévouement de Messieurs Neveux et Forest, respectivement députés fédéraux de Sutherland et Stanstead.

On sait que l'aéroport sera lié à l'autoroute des Cantons de l'Est par la voie d'accès directe no: 41. Nous nous acheminons donc progressivement vers un parc industriel régional, au service de toutes les municipalités qui contribuent actuellement à la réalisation de l'aéroport. Il est à remarquer que c'est le seul parc industriel régional dans la Province, et encore plus, le seul qui soit desservi par un aéroport. Notre région est en voie de devenir, au point de vue industriel, une région pilote et modèle.

L'AVENIR DE BROME MISSISQUOI

TIRAGE 8.000 COPIES

Publié le mercredi de chaque semaine

ALBAN DUMESNIL (gérant général)

IMPRIMERIE: Les Editions du Richelieu Ltée
Mis à la poste à St-Jean Qué. 92

Farnham 293-4732 C.P. 1599

Le ministre des postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

VILAS SOUS LE CONTROLE DE MOLSON

En achetant les deux tiers des intérêts des Industries Vilas Ltée Molson Breweries Ltd, a pris le contrôle de cette dernière compagnie.

Molson n'a payé que cinq millions comptant pour acquérir Vilas dont les ventes pour la dernière année fiscale s'élèvent à \$11,750,000.

Au Financial Post, Monsieur David Chenoweth le président de Molson, a admis qu'on peut s'attendre à ce que cette compagnie injecte encore plus de capital dans Vilas, probablement pour rendre cette industrie plus compétitive et en mesure de s'emparer d'une plus grande part du marché du meuble scolaire et du meuble domestique.

Monsieur Chenoweth prétend que Vilas offre un meilleur rendement dans l'ensemble que celui des activités de Molson.

Au milieu de la semaine dernière, les actions de Molson de classe "A" et "B" se transigeaient aux environs de \$24.00. Ceci représentait 32% d'augmentation sur le cours le plus bas de 1967.

La direction actuelle des Industries Vilas Ltée, dirigée notamment par Monsieur John Sharp, président de conseil, et récemment élu président de Canadian Council of Furniture Manufacturers, et par Monsieur Dale Morrison, président exécutif, continuera à diriger l'entreprise. Elle retient de plus un tiers des intérêts dans cette entreprise.

La Compagnie Vilas, comme tel, continue donc d'exister et la convention collective qui la lie au Syndicat des Employés de Vilas, reste en vigueur.

Dans l'ensemble, les ouvriers de cette usine et la population en général semblent satisfaits de la transaction, surtout si, comme on le prévoit, d'autres capitaux sont injectés dans l'entreprise.

On fait remarquer que Molson Breweries Ltd ne mesquine pas sur les salaires payés à ces employés et les services qu'elle met à leur disposition.

COMMUNIQUE DES LOISIRS DE FARNHAM

Il y aura promesse de moniteurs et monitrices des terrains de jeux, dimanche 9 juillet, à la messe de 11h., en l'église St. Romuald et St. Fabien.

Le même jour, à la sortie des messes, les moniteurs et monitrices solliciteront le public, par la vente de vignettes (tags) au profit des terrains de jeux.

Nous demandons la collaboration de toute la population afin d'aider les Loisirs de Farnham Inc., à organiser pour nos jeunes, des vacances saines et profitables.



La population des comtés de Brome et Missisquoi a célébré avec éclat le centenaire de la Confédération en fin de semaine dernière... Cependant, les accidents mortels ont été nuls dans notre région grâce à la grande prudence déployée par les automobilistes tant locaux que venant de l'extérieur.

Dans la rue St-Pierre les drapeaux de la St-Jean Baptiste étaient bien populaires....

Plus de 200 personnes ont répondu à l'invitation de M. Raymond Audette, nouveau propriétaire de l'Hotel Larocque à Noyan,

à l'occasion de l'ouverture officielle sous nouvelle administration lundi dernier... Les Mohawks de Chateaugay ont fait les frais de la musique...

Marcel était sans contredit le plus beau bébé de St-Pie... En 1913 on venait déjà le chercher pour aller se promener...

Les feux de circulation installés à l'entrée du pont de Farnham fonctionnent depuis une semaine... Il semble que la circulation s'en porte mieux à cet endroit très achalandé à certaines heures de la journée...

Les employés de la

Barry & Staines jouissent présentement d'une vacance d'un mois...

"Félicitations pour vos festivités à l'occasion de la St-Jean! Et aussi à Dunham. Ici à Cowansville, pas un pauvre petit pétard..." (signé: Ennemie du Père Ovide...)

C'est M. Gilles Desrosiers de Farnham qui a été élu président de l'Association libérale de Missisquoi... lors de la soirée de jeudi dernier à Bedford.

M. Raymond Lanctot, de Lanctot Electric, rue Principale à Farnham est à la recherche d'une jeune fille pour ouvrage de bureau. La candidate doit posséder un cours commercial ou de l'expérience. Ouvrage à temps plein, bon salaire à personne qualifiée. S'adresser en personne au Magasin Lanctot Electric, 367 est rue Principale, Farnham, ou signaler: 293-6415...

Félicitations à M. Peter G. White de Knowlton pour son récent engagement comme administrateur de l'Association pour l'Aménagement rural du comté de Brome Inc. et directeur du projet 1072 de

(suite à la page 3)

A Farnham:

Ouverture jeudi des terrains de jeux

Les activités des terrains de jeux débiteront la semaine prochaine. Cette année, deux terrains seront à la disposition des enfants. En effet, Les Loisirs de Farnham Inc. ont ouvert, à la demande des parents, un second terrain de jeux. Ce dernier sera situé au Collège St. Romuald pour les enfants qui demeurent au nord de la rivière.

L'école St-Jacques accommodera, comme par le passé, les enfants qui demeurent du côté sud de la rivière.

Les inscriptions des enfants se feront le mardi 4 juillet à l'école St. Jacques et au Collège St. Romuald, de 2 heures p. m. à 4 heures p. m.

Nous invitons les parents à encourager leurs enfants à prendre une part active aux terrains de jeux. Le programme est déjà établi et l'équipe des

moniteurs et monitrices est actuellement en stage de formation à Granby et à Longueuil. De la grande participation des enfants et de la collaboration des parents dépend la réussite de nos terrains de jeux. Cette année le thème des terrains de jeux est Expo 67. Nul doute que nos enfants trouveront dans ce thème l'occasion de se divertir tout en se familiarisant avec les divers pays qui composent actuellement La Terre des Hommes. De plus, cette année, une grande place sera faite aux sports et à la natation, en vue des Olympiades qui auront lieu, cette année, à Sorel.

L'ouverture des terrains de jeux donnera lieu à une grande parade, le 6 juillet avec la participation de la fanfare de Farnham et tous les enfants et moniteurs des terrains de jeux.

DEMANDE D'EMPLOI
LA COMMISSION SCOLAIRE DE FRELIGHSBURG, QUE.
demande des professeurs pour les classes de 2e, 3e, 4e, 5e, 6e années. Connaissance de la méthode cuisenaire pour les classes de 2e, 3e, 4e années s'adresser à:

Jean Courtemarche, C.P. 158, Frelighsburg, Cté Missisquoi, Que.

LA COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE FARNHAM

demande
PROFESSEURS D'ANGLAIS
(POUR ENSEIGNER AU PRIMAIRE)

QUALIFICATION: BREVET D'ENSEIGNEMENT

Toute personne intéressée devra faire parvenir son application au Bureau du secrétaire-trésorier, 225 est, rue Principale FARNHAM. P.Q.

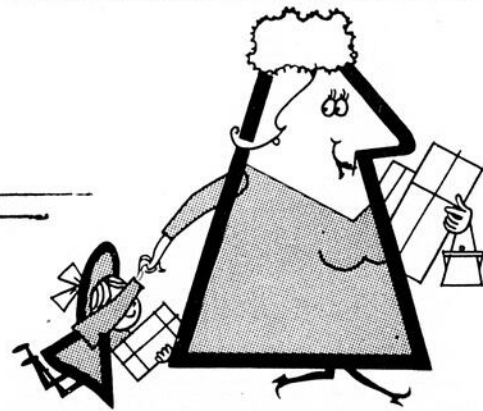
Aujourd'hui, on a besoin d'experts dans tous les domaines
Je suis expert en assurance-vie



GABRIEL CLOUTIER
227 Magenta 293-6825
Farnham

- Assurance commerciale et personnelle
- Régime d'avantages sociaux pour employés
- Régimes de pension individuels exempts d'impôts

Great-West
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE



ABANDON DES AFFAIRES

Après 15 années au service de la population de Farnham et de la région, Mme Ernest Lapointe doit abandonner les affaires pour des raisons de santé. Aussi elle fait une vente à cette occasion, et elle offre sur toute la marchandise

des réductions allant

jusqu'à **40%**

dans certains cas au prix coutant

Mme Ernest Lapointe

138 est Principale Farnham

293-5266

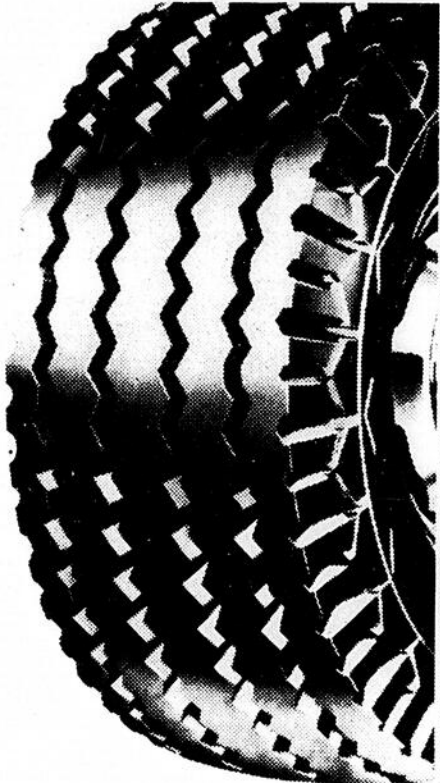
Squillet

AUTOMOBILISTES:

M. Guy Poulin vous invite à venir
à son établissement pour
verification gratuite

PNEUS SILENCIEUX FREINS
MISE-AU-POINT DU MOTEUR
PAR DES MECANICIENS DIPLOMES DE G.M.

**c'est ce
pneu de
camion
qui abat
le plus de
besogne**



RIB HI-MILER
69 95 325 x 20

- **MILLAGE ACCRU**
Coefficient de roulage de 25% supérieur aux pneus ordinaires utilisés par la plupart des camions de livraison.
- **ABAT PLUS DE BESOGNE**
Construit pour supporter le rude travail de la livraison... permet de charger davantage le camion et de faire moins de voyages.
- **MEILLEUR RENDEMENT**
Épaisseur du caoutchouc "Tufsyn" Goodyear 25% supérieure entre le câblé du pneu et la route. Le câblé de fils de nylon 3-T résiste aux coupures et aux ruptures dues aux chocs.

DU NOUVEAU!
On peut se procurer les pneus Rib Hi-Miler décorés d'une mince **BANDE BLANCHE** (POUR LA PLUPART DES CAMIONNETTES DE LIVRAISON) **BELLE APPARENCE ET RENDEMENT MAXIMUM**

COMPORTE LA GARANTIE ILLIMITÉE DE GOODYEAR

Venez nous voir! Avec les pneus Goodyear, vous roulez plus longtemps, plus loin...ils sont synonymes d'économie

AUSSI:

→ **PRIX SPECIAUX** ←

Sur toutes autres grandeurs de pneus de camions et aussi sur tous les pneus d'automobiles
Venez vous rendre compte par vous-meme que vous obtenez les meilleurs pneus aux meilleurs prix
chez

Installation sans charge sur route
POULIN AUTO CENTRE

Concessionnaire Pontiac ~ Buick

154 ST-PAUL

FARNHAM. QUE.

POSE GRATUITE • FACILITÉS DE PAIEMENT • SERVICE RAPIDE



CHRONIQUE CHIROPRATIQUE

DR. CLAUDE HÉBERT D.C. FARNHAM

DR. LAURENT P. PELLETIER D.C. BEDFORD



Prévenir ou guérir, lequel est le plus facile? Poser la question, c'est y répondre tant la chose est évidente pour tous et chacun d'entre nous. Il reste pourtant que nous n'agissons pas toujours selon les données du bon sens le plus évident. Pourquoi! Parce que, la plupart du temps, nos goûts, nos tendances, notre négligence nous font choisir à l'occasion ce qui nous est nuisible au lieu de ce qui nous est bon et nécessaire.

On voit des gens qui attendent jusqu'à la limite de la souffrance avant de consulter leur chiropraticien se causant ainsi un tort considérable et compromettant même à l'occasion le résultat de

leur traitement.

Dès les premiers signes d'une déficience quelconque de l'organisme, on doit prendre des mesures radicales et cela sans hésitation. Il faut comprendre que lorsque les premiers symptômes de la maladie apparaissent, celle-ci est déjà engagée dans le deuxième stage de son évolution, le premier étant la création de la cause elle-même.

Bien plus l'idéal serait encore de mettre la maladie sous contrôle avant l'apparition des premiers maux. Comment? Par l'examen chiropratique périodique qui est une des meilleures méthodes préventives actuellement existantes.

La subluxation vertébrale est la cause lointaine de plusieurs affections du corps humain, c'est un fait prouvé. Aussi, un examen chiropratique fait au bon moment peut-il permettre au docteur de la déceler et de la corriger avant qu'elle n'ait commencé à troubler la fonction des différents organes. La chose est possible.

Prévenir ou guérir, lequel des deux est le plus facile? C'est le premier, d'accord; mais encore faut-il agir en conséquence. Une visite périodique chez son chiropraticien est un premier pas à faire quand on veut parler de prévention de la maladie. Prenez-en donc la salutaire habitude.

UN NOUVEAU PONT...

(suite de la page 1)

L'aboutissement du pont serait nul autre endroit que le Cimetière St-Romuald puisqu'il est situé face au boulevard Normandie sur l'autre rive de la rivière Yamaska. Or il est inconcevable qu'on entreprenne de déménager le cimetière en un autre endroit. Le respect dû aux défunts, l'objection des parents de ces défunts le coût d'expropriation des terrains et le dommage à l'esthétique, voilà autant de points importants qu'il convient de considérer sérieusement avant de favoriser la réalisation d'un projet d'un second pont à cet endroit.

D'ailleurs, ce projet nécessiterait la construction d'une route de la rue Jacques-Cartier au Boulevard Normandie, occasionnant ainsi deux virages aux automobilistes. De plus la circulation devrait passer en face de l'église St-Fabien, ce qui occasionnerait de multiples accidents de la circulation principalement à l'heure des messes du dimanche. Cette route de Jacques-Cartier à Normandie serait évidemment une dépense inutile.

Enfin, le projet de construction du nouveau pont sur le prolongement

du Boulevard Normandie ne semble pas plus logique que celui de l'est de la ville. En effet, la construction d'un nouveau pont a pour but principal de desservir la majorité de la population. Or il ne fait aucun doute que la majorité de la population de Farnham ne réside pas dans le secteur du Boulevard Normandie pas plus que dans le secteur est de la ville où le premier projet visait à construire le pont.

Il nous paraît donc évident que, dans l'optique du Gouvernement provincial, c'est-à-dire, dans le but de doter Farnham d'un second pont à un coût raisonnable, il faille abandonner le projet du Boulevard Normandie tout comme celui de l'est de la ville.

Nous avons reçu, à la suite des deux articles que nous avons publiés sur ce sujet, de très nombreuses lettres de la part de nos lecteurs, ce qui prouve que la population de Farnham est consciente qu'il vaut mieux donner son opinion avant la réalisation du projet plutôt que de le critiquer une fois qu'il sera complété. Nous invitons donc de nouveau nos lecteurs à remplir la formule ci-dessous, et à nous la retourner dans le plus bref délai possible. Vous mon-

trerez ainsi que vous vous occupez vraiment du progrès et de l'avenir de votre ville. De nombreuses lettres nous parviennent également de personnes demeurant en dehors de Farnham, et qui désirent que le nouveau pont soit construit dans un endroit qui desservira le plus grand nombre d'automobilistes, cyclistes et piétons, et qui contribuera à favoriser l'accès à l'autoroute des Cantons de l'Est.

MAM'CHOSE...

(suite de la page 2)

l'ARDA, que l'AARCB doit mettre à exécution au cours des douze prochains mois... On sait que M. White est directeur du journal L'AVENIR DE BROME MISSISQUOI...

Voeux de bonne fête à M. Charles Boudreau qui célébrera son anniversaire de naissance le 7 juillet prochain; de la part de ses parents et amis...

Demandé immédiatement, homme ou femme, à plein temps ou partiel pour continuer à fournir les Produits Rowleigh aux Consommateurs de Farnham. Une nouvelle méthode de Ventes à offre spéciale vous permet de gagner \$100 par semaine à plein temps. \$50 temps partiel. Ecrivez Rowleigh, Dept G-736-122, 4005 rue Richelieu, St. Henri, Montréal.

Je favorise la construction du nouveau pont de Farnham

- PRES DE LA VOIE FERREE
- AU PIED DE LA RUE JACQUES-CARTIER
- AU PIED DU BOUL. NORMANDIE



M. Jules Harbec, bien connu dans Farnham pour son dévouement à toutes les bonnes causes, a été invité à seconder M. Robert Séguier, directeur des Loisirs de Farnham dans sa lourde tâche. (Photo: Marc Robitaille Farnham.)

NOM:.....
ADRESSE:.....
VILLE:.....

NOUVELLE METHODE POUR COMBATTRE LES INCENDIES

Farnham- Le Chef Guy K. Guertin du Service des Incendies de la Cité de Farnham, vient de mettre au point une nouvelle méthode pour combattre les incendies plus rapidement.

Il s'agit de mettre sept jets d'eau en opération en moins de trois minutes. Cette nouvelle tactique d'attaque initiale permet de déverser plus de mille gallons d'eau à la minute sur le brasier, en un temps record d'installation des boyaux à incendies.

Le Chef Guertin a développé cette méthode à la suite d'une expérience réussie par des ingénieurs de l'Université de l'Etat du Maryland aux Etats Unis, qui ont prouvé qu'un incendie majeur pouvait être contrôlé en quelques minutes, si un grand volume d'eau était déchargé sur le brasier dans les trente premières secondes de l'attaque initiale.

On a surnommé cette tactique, l'opération "Blitz" cependant aucune méthode d'installation rapide des boyaux et des jets n'avait encore été mise au point, afin de bénéficier de l'avantage de cette opération "Blitz".

C'est alors que le Chef Guertin de Farnham, après maintes expériences a réussi à mettre au point une méthode de travail qui permettra aux pompiers de s'installer assez rapidement pour se servir avec succès, de l'opération "Blitz" et ainsi circonscrire des incendies majeurs en quelques minutes.

Pour bénéficier de cette méthode une municipalité doit posséder un bon service d'aqueduc, deux camions-pompe et un personnel de pompiers bien entraînés. Pour servir d'exemple, les pompiers de Farnham ont installé sur un de leur camion-pompe, sept lignes

de boyaux pré-connectés, soit; 2- lignes de 150 pieds de boyaux d'un pouce et demie. 2- lignes de 200 pieds de boyaux d'un pouce et demie. 1- ligne de 150 pieds de boyaux de deux pouces et demie. 1- ligne de 200 pieds de boyaux de deux pouces et demie.



Chief GUY GUERTIN

1- ligne de 100 pieds de boyaux de trois pouces, genre Déluge préconnectée dans l'échelle aérienne.

Après que l'eau est fournie en quantité suffisante à ce camion-pompe, les six premiers jets peuvent être mis en opération en moins de 20 secondes et le dernier jet "déluge" peut être mis en opération en moins de quarante secondes.

Le deuxième camion-pompe sert de camion de support et pompe à relais dans le premier camion. L'opération nécessite deux bornes d'incendie. Le tout peut être mis en opération en moins de trois minutes après l'arrivée des pompiers sur les lieux d'un incendie.

D'après le Chef Guertin, ces nouvelles méthodes d'opération pour combattre les incendies, avantageront la plupart des départements aussi bien au Canada comme aux Etats-Unis.

LES ETATS GENERAUX

Pour peu que les délégués de chaque comté, quinze (15) dans chaque cas et le grand public ne soient aux aguets les bombes cesseront de sauter.

Si des personnes choisies démocratiquement peuvent étudier et savoir la cause de nos malaises petits et grands, les solutions s'imposeront d'emblée.

Mais alors, il faudra s'asseoir et étudier, écouter. Il faudra entendre les revendications de tous et chacun, faire la part des choses, formuler des vœux et le moment venu, poser des gestes précis.

Il convenait donc que chaque comté du Québec, délègue ses propres représentants et que les corps intermédiaires et les minorités françaises situées hors du Québec en fassent autant pour que les problèmes de tout le Canada-français soient

5e VICTIME DANS LA REGION DE VENISE

C'est à l'entrée sud-est de Venise à Sabrevois que se sont produits les derniers accidents mortels qui marquent le bilan hebdomadaire des réalisations du Québec, au lac Champlain à Venise, station estivale, lieu de repos et de vacances.

Deux personnes ont perdu la vie sur la route 7 dans la région de Sabrevois au cours de la dernière fin de semaine. Il s'agit de madame Robert Duhamel, 34 ans de St-Bruno, et de sa fille Claudette âgée de 11 ans.

Monsieur Robert Duhamel, 36 ans et l'un des 4 enfants Duhamel reposent dans un état critique à l'hôpital de Saint-Jean.

Comme quoi le réseau routier qui relie Venise mis à jour, et les délégués de tout le Canada-français confrontés avec ces problèmes.

LA NOUVELLE FORME DE LA SECURITE



- Nouvelle semelle plus large de 25%
- Forme surbaissée donnant plus d'adhérence et une meilleure stabilité
- Augmentation de 11% de la puissance disponible aux roues
- Carcasse nylon force 4 plis
- Sécurité accrue à hautes vitesses

Pour les meilleurs prix à l'achat de vos pneus voyez

DENIS BARBER

Que fait-elle?



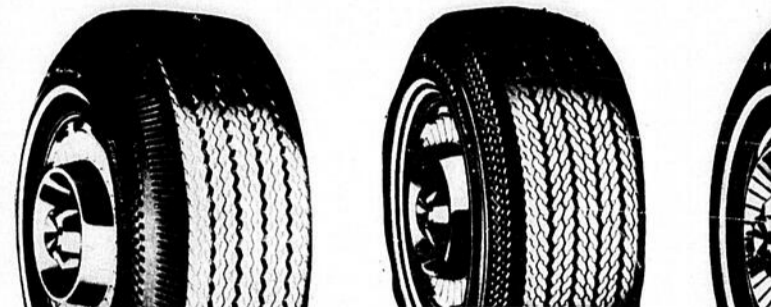
Elizabeth Barry, une jeune femme de 25 ans, travaillant à Toronto, assortit la couleur de ses yeux à celle de sa robe. Ce qu'elle tient dans sa main gauche est si petit que vous ne pouvez probablement pas voir ce que c'est. Mais elle en a besoin pour voir. Ce sont des verres de contact, de minuscules morceaux de plastique incassable, et Elizabeth en a cinq jeux de couleurs différentes. Sur la photo ci-dessus, elle essaie de décider quelle couleur d'yeux—vert, bleu ou brun—irait le mieux avec le tissu qu'elle tient dans la main droite. Tout récemment encore, prendre soin de verres de contact était une affreuse corvée, parce qu'il fallait employer trois solutions: une pour les humecter, une autre pour les faire tremper et une troisième pour les nettoyer.

LE SUPER-SPORT '500'

- Style voiture sport
- Semelle enveloppante antidérapante
- Semelle et sculptures pleine largeur
- Carcasse nylon 4 plis et construction type course

LE PREMIUM '500'

- Modèle à deux bandes blanches étroites
- Semelle plus épaisse et plus large pour plus d'adhérence
- Carcasse nylon 4 plis de qualité supérieure
- Le pneu de qualité supérieure préféré au Canada



FARNHAM TIRE & AU

608 Principale

DENIS BARBER, P. Farnham

La Croix-Rouge doit L'ADMINISTRATION...

mettre sur pieds plus de 5,000 collectes de sang tous les ans afin de recueillir le sang nécessaire aux malades hospitalisés au Canada.

La Croix-Rouge prête gratuitement chaque année: quelque 55,000 accessoires pour chambre de malade à environ 38,000 personnes retenues à la maison par la maladie.

(suite de la page 1) nier, approuvé l'administration qui se présentait à nouveau ou manifesté leur désir d'un renouveau.

Quel sera le sort de ce qui reste de la régionale de Missisquoi? Il aura appartenu au peuple représenté par ses délégués de s'être prononcé le 3 juillet dernier.

Tél. 248-7244

Ouvert tous les jours 8 a.m. à 10 p.m.

Charles Nashville N.Y.I.O.P. PHOTOGRAPHE

Portraits d'Enfants - Passeports - Noces - Publicité Photos en Couleur POLAROID 1 Minute

HOTEL RIVERVIEW 141 RUE RIVIERE BEDFORD, P.Q.

Pour vos travaux de PLOMBERIE - CHAUFFAGE - VENTILATION

voyez PLOMBERIE

DUQUET

293-4674

67 Normandie

Farnham

CENTRE D'ACCUEIL \$4.00 DANS LE CENTRE DE MONTREAL

Durant l'Expo, venez à Montréal, demeurez dans de jolis petits dortoirs, idéal pour groupes d'écoliers, clubs sociaux, association de tous genres ou personnes seules. Hommes ou femmes, prix fixé par l'Expo \$4.00 par jour par personne. Un vrai chez-soi. Venez, on s'occupera de vous guider dans Montréal. Réservez immédiatement - écrivez pour détails à: MONTREAL HOSTEL 265 ouest, rue Craig, Montréal - Tél: 861-1369 ou 861-7758.

PROFESSEURS D'ECOLE DEMANDES

Professeurs d'école ou Institutrices, gagnez de l'argent en vendant des "EXCURSIONS A L'EXPO", travaillez dans votre région et faites un travail très intéressant et lucratif. Ecrivez pour détails à Monsieur Dostie, 265 ouest, rue Craig, Montréal. Tél: 861-1369 ou 861-7758.

COMMUNIQUE DE L'AARCB

A la suite de la réunion du bureau de direction de l'Association pour l'aménagement rural du comté de Brome Inc. (AARCB) tenue à Knowlton le jeudi 22 juin, M. J.-Réal Boulanger, président de l'Association, a annoncé que M. Peter G. White a été engagé pour un an en qualité d'administrateur de l'Association et directeur du projet 1072 de l'ARDA, que l'AARCB doit mettre à exécution au cours des douze prochains mois.

En vertu de ce projet, M. White dirigera, dans le comté de Brome, un programme pilote d'aménagement local dont la mise en oeuvre sera assurée par trois hommes, et il organisera aussi un Conseil économique régional dans la sous-région économique de Granby qui comprend les comtés de Brome, Shefford, Missisquoi et Rouville. Financé par l'ARDA du Québec, ce projet d'une durée d'un an sera sous la direction générale du Conseil d'orientation économique du Québec, mais l'AARCB s'occupera de sa mise à exécution.

Diplômé en droit, M. White, qui a 28 ans, a fait ses études à Knowlton et à Lennoxville avant de fréquenter les universités de McGill et Laval. Il a été choisi parmi plusieurs candidats pour remplir ce poste, à la suite d'un concours public dont les critères étaient l'expérience et les qualités voulues et une bonne connaissance de la région en cause. M. White a déjà occupé le poste d'expert-conseil en éducation pour l'ARDA à Ottawa, celui d'adjoint spécial auprès du Premier Ministre du Québec depuis juin 1966. Il a aussi agi en qualité d'expert-conseil en recherches auprès de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, et aussi pour l'or-

ganisation des conférences du Conseil canadien des ministres des ressources. Sa nomination est sujette à l'approbation écrite du Conseil d'orientation économique du Québec.

Les autres membres de l'équipe d'aménagement sont MM. Eric Weiss et Mario Polese, respectivement âgés de 22 et 23 ans, tous deux détiennent la maîtrise en sciences régionales décernée par l'université de la Pennsylvanie. L'AARCB a ses bureaux à l'hôtel de ville à Knowlton (téléphone: 243-6877); Mlle Michèle Dufresne de Foster y travaille à plein temps comme secrétaire.

L'Association pour l'aménagement rural du comté de Brome date de janvier 1962; constituée en janvier 1965, elle a été reconnue officiellement par le Conseil d'orientation économique du Québec en décembre dernier. Elle compte plusieurs réalisations dans le comté de Brome, notamment l'inventaire des ressources fait en 1963 et sur lequel sera fondé en partie le présent projet d'aménagement régional. En plus d'avoir été président de l'AARCB, M. White est bien connu comme ancien directeur d'un hebdomadaire de Knowlton.

M. White sera absent de son poste d'adjoint spécial auprès du Premier Ministre pendant un an à compter du mardi 4 juillet. Il se dit confiant qu'un remplaçant de langue anglaise sera nommé à ce poste d'ici peu. M. White a précisé qu'il a décidé d'accepter l'offre de l'AARCB parce qu'il s'intéresse depuis longtemps aux problèmes d'aménagement régional et parce que le projet d'un an que l'Association entreprendra dans ce domaine pose un défi des plus intéressants.

NOS ETUDIANTS NOUS REVIENNENT ACCUEILLONS-LES BIEN

Les étudiants dont les oreilles bourdonnent sans doute encore après les séances d'études nocturnes et l'enfoncement au marteau-pilon de théorèmes dans la matière grise, nous reviennent.

Il n'y a pas eu que les examens du terme. Il y a eu le savoir accumulé au jour le jour, les angoisses, les joies de connaître, le succès, les déboires et ce qui accompagne la vie d'étudiant.

Ils sont en vacances nos étudiants, qu'ils en profitent. Ils sont en vacances, et déjournant ils font le nécessaire pour gagner des sous. De cela, il faut leur savoir gré.

Comme quoi, les jeunes gens ont atteint très tôt, trop tôt peut-être, un degré de maturité que la génération précédente et celle d'avant, n'avaient pas encore atteint au même âge.

Reste à savoir ce que les étudiants peuvent apporter à la communauté sur le plan des loisirs ou autre au cours de la belle saison, et qu'ils pourraient sans aucun doute matérialiser avec une grande facilité.

Se préoccupe-t-on du sort de la communauté dans le monde étudiant? Les étudiants disposent-ils des outils voulus pour faire oeuvre durable pendant les mois d'été?

Que nous réserve-t-on sur le plan des initiatives? L'avenir le dira. Les jours qui suivent le démontreront.

LE CHAMPION DE LUXE SS

- Donne 25% de plus de millage que le Safety Champion nylon
- Semelle enveloppante moderne
- Semelle antidérapante offrant une excellente adhérence
- Le pneu d'équipement d'origine No 1 au Canada

LE SAFETY CHAMPION NYLON

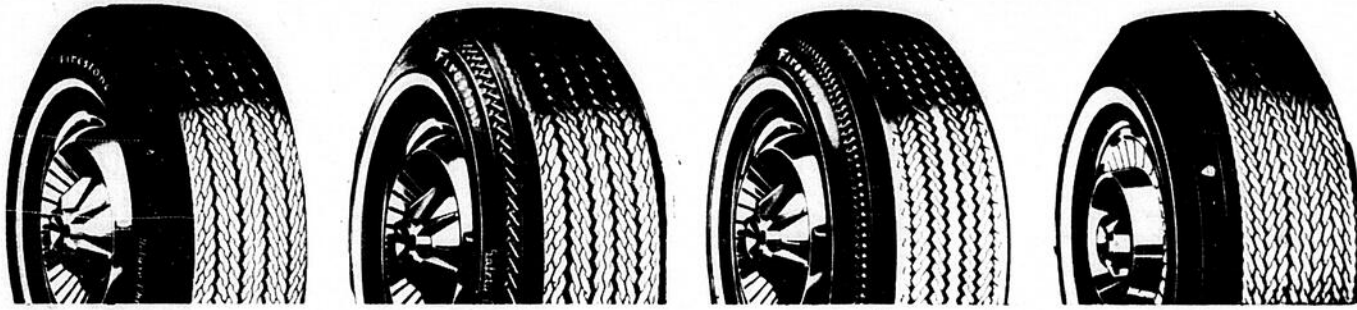
- Donne 15% de plus de millage que le Champion nylon
- Semelle enveloppante moderne
- 30% de plus d'arêtes antidérapantes que sur le Champion nylon
- Carcasse nylon 4 plis

LE CHAMPION NYLON

- Le seul pneu économique moderne pour les voitures de modèle récent
- Nouvelle semelle à lamelles
- 10% de millage de plus que le modèle précédent
- Carcasse nylon 4 plis

LE RECHAPÉ DLC-100

- Aspect d'un pneu de voiture neuve
- Semelle de pneu de voiture neuve
- Sécurité et rendement de pneu de voiture neuve
- Enveloppes contrôlées pour la sécurité



& AUTO SUPPLY LTD

S BARBER, prés.
arnham

293-5565

pour des prix à leur meilleur

'Y'A PAS D'ERREUR
C'EST DENIS BARBER'

Assurez-vous dès maintenant d'un gîte pour votre visite à l'Expo!

LOGEXPO joue bien son rôle; l'expérience des deux premiers mois de l'Expo, durant lesquels tous les visiteurs ont trouvé un gîte, nous permet de vous garantir un endroit où loger à Montréal.

LOGEXPO a une liste de plus de 79.000 chambres dans des hôtels, motels, maisons de chambres, appartements avec services, motels-roulottes et maisons privées.

Bien qu'il puisse arriver que certaines catégories de chambres ne soient pas disponibles durant les périodes achalandées, LOGEXPO peut vous trouver d'autres catégories de chambres qui vous satisferront pleinement. Pour faire vos réservations, vous n'avez qu'à compléter le coupon ci-dessous et le poster à LOGEXPO. Après seulement quelques jours vous recevrez une réponse, suivie d'une confirmation de réservation par l'administration de l'hôtel ou le propriétaire de la maison, etc. Ou encore,

téléphonez à EXPOVOX à (514) 397-8397 et demandez des renseignements au sujet des chambres disponibles.

Faites vos réservations le plus tôt possible; vous aurez d'autant plus de choix que vous les aurez faites plus tôt.

Maisons privées. Plus de 30.000 Montréalais offrent de leurs chambres aux visiteurs; accès facile à l'Expo. TAUX: \$8 à \$14 par jour pour deux personnes, \$10 à \$18 pour trois, \$12 à \$22 pour quatre.

Appartements avec services. Disponibilités pour plus de 10.000 personnes, surtout dans le centre de Montréal. Cuisine et service de ménage. TAUX: \$18 à \$25 par jour pour deux personnes, plus \$3 par jour par personne supplémentaire.

Hôtels. Chambres libres dans les hôtels du centre-ville pour certaines périodes; hôtels de villégiature d'où l'Expo est facile d'accès. TAUX: \$12 à \$30

par jour (pour deux personnes) Motels. Places disponibles pour plusieurs périodes. TAUX: \$12 à \$30 par jour (pour deux personnes).

Maisons de chambres. Chambres libres pour plusieurs périodes. TAUX: \$10 à \$18 par jour (pour deux personnes).

Motels (Catégorie "roulottes"). Plus de 1200 unités, offrant une autre alternative très valable; idéal pour familles. Cuisine et service de ménage. TAUX: à partir de \$25 par jour pour deux personnes, \$30 pour quatre, ou \$49 pour huit. Grátis pour les enfants de moins de 12 ans.

Parcs pour roulottes. Il y a beaucoup de parcs pour roulottes d'où l'accès à l'Expo est facile par la route; pourvus des trois raccordements. TAUX: \$3.50 à \$5 par jour.

Terrains de camping. 20.000 espaces de campement sur 120 terrains dans la région de Montréal. TAUX: \$2.50 à \$3.50 par jour.

Des études sur l'avenir global de l'ouest de Missisquoi

Ce n'est pas pour rien que sauf à Dunham et à Henryville on n'a pas beaucoup célébré à l'ouest de Missisquoi cette année. C'est qu'on se prépare à étudier, qu'on est à la recherche de gens disponibles, prêts à rendre service à la communauté.

Tout le monde sait que notre région a du potentiel. Combien nourrissent de beaux projets. Combien de projets sont sans lendemain, faute pour leurs initiateurs d'avoir pu acquiescer des certitudes, des éléments leur permettant de se lanier avec un maximum de chance de leur côté. On a eu peur, on a manqué de support moral ou financier. Ce qui n'est pas peu dire. On était seul, isolé.

Des exemples récents ont prouvé aux citoyens de l'ouest du comté qu'une poignée de bons hommes décidés, assis à une table pouvaient à la lumière d'études sérieuses, avec du courage et un peu de détermination avoir raison des obstacles les plus difficiles à surmonter.

Voilà une indication qui laisse présager du succès qui attend les populations de l'ouest du comté qui voudront apporter leur concours aux études qui débutent et qui les concernent toutes directement ou indirectement

Tous ces gîtes sont inspectés et approuvés par le gouvernement.

S.V.P., complétez soigneusement ce coupon et postez-le dès aujourd'hui.

LOGEXPO, Expo 67, Montréal, Québec. Tél.: (514) 397-8397

Veuillez, s.v.p., inscrire une réservation pour

Nom _____

Adresse _____ app.

Ville _____ Prov. _____

Date d'arrivée _____ Date de départ _____

Nombre de nuits _____ Taux: de _____ à _____

Nombre d'adultes (plus de 12 ans) _____ Nombre d'enfants (moins de 12 ans) _____

Moyens de transport _____

Catégorie de logements désirée: (inscrivez 1, 2 ou 3, par ordre de préférence):

MAISON PRIVÉE APPARTEMENT (avec services)

HÔTEL MAISON DE CHAMBRES

MOTEL MOTEL (roulottes)

PARC-ROULOTTES TERRAIN DE CAMPING

Remarques _____

expo67 MONTREAL CANADA

L'Exposition Universelle et Internationale de 1967, Montréal, Canada/28 AVRIL - 29 OCTOBRE 1967.

Farnham Esso Service

R. Vertefeuille

Si la personne dont le véhicule-moteur porte les plaques illustrées ci-contre se reconnaît, elle n'a qu'à se présenter à notre poste d'essence, dans les 7 jours pour recevoir \$2.00 d'essence absolument gratuitement.

646 Principale

Farnham





**Vous allez
en pique-
nique!**

**Nous garantissons
Tout... sauf
la température**

Comme toujours, tout ce que vous achetez chez A&P est entièrement garanti de vous plaire. Ça nous fait de la peine de ne pouvoir garantir la belle température — Mais, comme vous, nous souhaitons une journée parfaite. Plusieurs d'entre nous irons aussi en Pique-Nique.

P.S. — N'oubliez pas l'ouvre-boîte.

"JUILLET EST LE MOIS DE LA SALADE"
Seulement votre A&P a vos ingrédients favoris — à prix attrayants

CERISES

CATEGORIE NO 1 — GROSSES, DES E.-U.



lb **49¢** VARIETE "BING"
NOUVELLE RECOLTE
de
WASHINGTON

PECHES FREESTONE, CHAIR JAUNE lb **19¢**
CATEGORIE NO 1, DES E.-U.

ORANGES OUTSPAN GROS. JUMBO 72 douz. **69¢**
SUCREES, JUTEUSES — NOUVELLE RECOLTE

CHOUX CULTURE DU QUEBEC CATEGORIE No 1 cha. **19¢**
FERMES, VERTS

Belles fraises, cueillies chaque jour à la main, à l'apogée de leur fraîcheur, savoureuses, à des prix attrayants.

OEUFs MOYENS

SUNNYFIELD — CATEGORIE A

3 DOUZAINES \$1.00

Les Viandes De Qualité "Super Right"

LE MEILLEUR BOUVILLON DE MARQUE ROUGE VIEILLI A POINT AU CANADA, QUALITE SUPER-RIGHT

ROTI DE PALERON

OS
DU PALERON
ENLEVE

ROTI D'EPAULE

OS ROND, ROTI DE CASSEROLE

lb **49¢**

ROTI DE COTES DE TRAVERS

BOEUF DE HAUT COTE HACHE lb

BIFTECK DE PALERON

69¢

**ROTI DE COTES
COURTES**

lb **59¢**

Epicerie De Qualité!

KETCHUP

ANN PAGE
Prix rég. 2 btlés 43c — Epargnez 4c

2 btlés 11 oz **39¢**

SAIL

DETERSIF EN POUVRE
Prix rég. boîte 69c — Epargnez 10c

boîte 42 oz **59¢**

KOTEX

REGULIER, SUPER OU SLENDERLINE
Prix rég. pqt 45c — Epargnez 11c

2 pqt de 12 **79¢**

TIDE

DETERSIF (RABAIS DE 27c)
Prix rég. bte \$1.47 — Epargnez 8c extra

bte super géante **\$1.39**

SACHETS DE THE

MELANGE SPECIAL
A&P

pqt de 100 **69¢**

PETITS PAINS

A HOT DOG — JANE PARKER

pqt de 8 **23¢** pqt de 12 **33¢**
EPARG. 6c EPARG. 6c

PAIN BLANC

TRANCHE — JANE PARKER

4 pains 24 oz **75¢**
Prix en primeur!

GATEAU DES ANGES

GROS, JANE PARKER

chaque **39¢**
Prix rég chaque 59c — Epargnez 20c



Nous Sommes à...

expo67



JUSQU'AU 29 OCTOBRE.
NOUS COMMANDITONS LA "SECTION DES OEUFs"
au Pavillon de "L'HOMME ET L'AGRICULTURE"

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 8 juillet, 1967.

BOULEVERSEMENT COMPLET DE L'EXECUTIF DE LA REGIONALE DE MISSISQUOI

La composition de l'Exécutif de la Régionale de Missisquoi a été complètement transformée lors de la dernière assemblée au cours de laquelle on a procédé à l'élection des nouveaux membres. Toutes les anciennes figures sont disparues pour faire place à Monsieur Robert Monast, de Cowansville, qui a été élu président, en remplacement de Monsieur Gaston Banchand qui ne s'est pas représenté; à Messieurs Pierre Cabot, de Cowansville, Richard Côté de Brigham, Me Jean-Marie Tétreault, notaire de

Knowlton et à Monsieur Jean-Paul Bédard, médecin de Sutton.

Parmi les premières résolutions adoptées par le nouvel exécutif, on signale la rescision de l'engagement de Monsieur André Pontbriand, comme directeur des études, et l'ouverture de ce poste. Il est offert à tous les candidats éligibles, y compris Monsieur André Pontbriand lui-même. On satisfait ainsi les exigences de la convention collective qui lie la Commission Scolaire au Syndicat des Professeurs.

QUE DEVIENDRA LA ROUTE 52?

On se le demande, que deviendra l'ancienne route 52 avec les améliorations que l'état apportera aux abords du lac Champlain à Venise.

Chose certaine, dans l'état actuel des choses, piétons et motocyclistes n'ont pas droit de cité à

Venise. C'est la confusion totale, l'asphyxie.

Si piétons et cyclistes en souffre, il en va de même des automobilistes. Il faut mettre jusqu'à une demi-heure pour traverser le village et se rendre à l'église paroissiale.



REMINGTON LIRES

Le pneu que l'automobiliste avise attendait depuis longtemps

REMINGTON PREMIUM CUSHION-AIRE

SEMELLE PLUS LARGE 2 LIGNES BLANCHES PLEINE GARANTIE

GRANDEUR	LISTE NOIR	2e PNEU	LISTE BLANC	2e PNEU
1- 650 x 13	36.70	5.00	40.70	5.00
2- 700 x 13	37.70	5.00	41.70	5.00
3- 735 x 14	38.20	5.00	42.70	5.00
4- 775 x 14	40.95	5.00	45.85	5.00
5- 825 x 14	45.75		50.70	5.00
6- 855 x 14	51.10	5.00	55.70	5.00
7- 775 x 15	40.95	5.00	45.85	5.00
8- 815 x 15	45.75	5.00	50.70	5.00
9- 845 x 15	51.10	5.00	55.70	5.00
10- 900 x 15	60.70	5.00

DECOUPEZ ET CONSERVEZ CETTE LISTE DE PRIX

VOYEZ SANS TARDEB FARNHAM TIRE & AUTO SUPPLY DENIS BARBER, prés.

608 Principale Farnham 293-5565

TÉL. 294-5581

LA PLACE IDEALE POUR FINS DE SEMAINE ET VACANCES

MAPLE GROVE INN HENRI JOYAL, PROP.

CHAMBRES ET PENSION CABINES PLAGE - TENNIS - ORCHESTRE PEÛHE A L'ANNEE

SALLE POUR RECEPTIONS DE TOUS GENRES

SUR LA RIVE EST DU RICHIEU A UN MILE DES FRONTIERES AMERICAINES PRES D'ALBURG VT NOYAN, QUÉ.

THEATRE RIALTO FARNHAM

juil. 7-8-9-10 ven. sam. dim. lun.

DIMANCHE: COMMENCANT A 1.00 P.M.

UN GYNECOLOGUE ACCUSE

6.30 et 9.30 p.m.

JE NE SUIS QU'UNE FEMME

8.15 p.m.

LA SEMAINE PROCHAINE UN TRES BEAU FILM A NE PAS MANQUER:

GENDARME A NEW-YORK

PARADE DES TERRAINS DE JEUX DE FARNHAM, CE SOIR, JEUDI A 7.00 P.M.

DEPART DU COLLEGE ST-ROMUALD

HOTEL BEAUMONT ANGE-GARDIEN

Vous offre orchestre: tous les soirs, SAMEDI SOIR

2 ORCHESTRES: PETE GAUDREAU-LES CHARMEURS

Toutes danseuses intéressées de danse.

s'adresser directement à:

HOTEL BEAUMONT 293-4967

Tous les jeudis soirs, vers 9h.30 enregistrement d'une émission d'une heure par le poste CHEF Assistez-y en foule.

MERCI...

M. Raymond Audette, nouveau propriétaire de l'Hotel Larocque, desire remercier toutes les personnes qui lui ont rendu visite en fin de semaine dernière et plus particulièrement lundi soir date de l'ouverture officielle. Il vous invite a venir souvent.

orchestre vendredi & samedi

SMILEY WILLETTE

dimanche: 3 à 10

THE NORTH COUNTRY TRAVELLERS

VENDREDI 21 JUILLET 8.30 P.M.

FISHCHOWDER

ADMISSION: 1.00

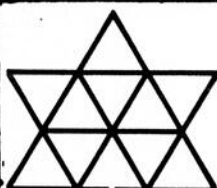
HOTEL LAROCQUE

RAYMOND AUDETTE, prop.

NOYAN

ROUTE 68

294-2004



1867 | 1967

CENTENAIRE DE LA CONFEDERATION

celebre à

HOTEL L'OISEAU BLEU

LES JEUDIS, VENDREDIS, SAMEDIS, 13-14-15 JUILLET 1967

par un

GRAND GALA ARTISTIQUE

comprenant:

- 3 spectacles de variétés
- orchestre continuel
- prix de présence

CHANCE DE GAGNER UN 100,

ADMISSION:

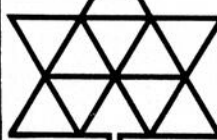
1.50 par personne

pour les trois soirs

RESERVEZ MAINTENANT

EN SIGNALANT

293-4921



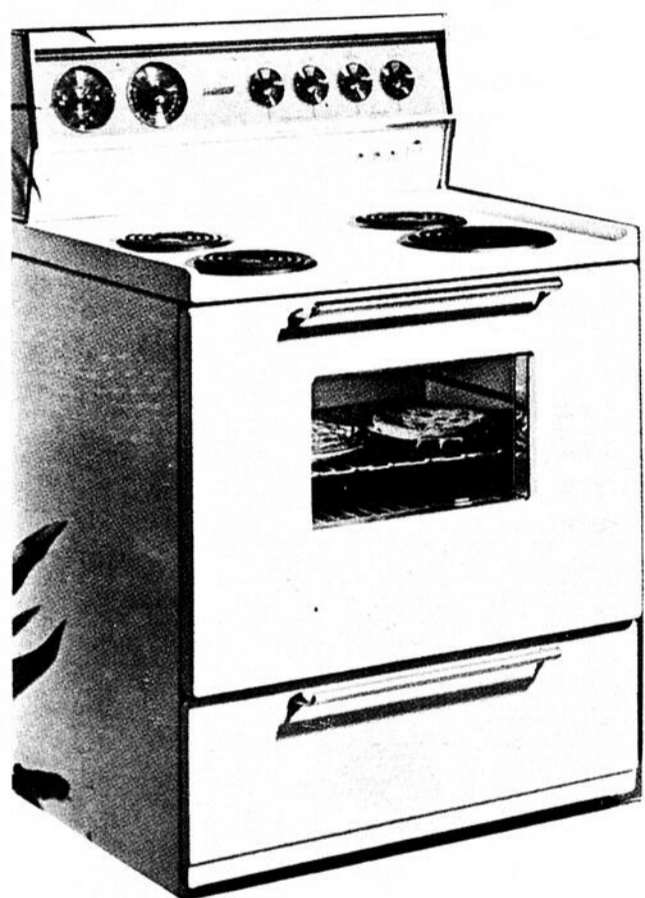
1867 | 1967

Nous sommes les nouveaux et seuls dépositaires pour la région
des

Réputés appareils ménagers

Beatty

Le choix de ménagères avisées du Québec



CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE MODÈLE S30-770

Pour la femme qui cuisine quotidiennement, il faut une cuisinière électrique fiable, moderne et de première qualité. Beatty vous offre, madame, un vaste choix de fort jolies cuisinières dont vous serez fière.

Réfrigérateur modèle R13-770

La ligne des réfrigérateurs Beatty n'a jamais cessé d'intéresser les ménagères par son choix de chatoyantes couleurs pouvant s'harmoniser avec les autres meubles de la pièce.

Généreuse allocation d'échange
Termes faciles de paiement



AMEUBLEMENT ROGER SOREL
CHEMIN DE BEDFORD FARNHAM 293-4434